

**UDAZKEN KULTURALA**  
OTOÑO CULTURAL

BEASAIN

2018ko irailaren 28tik azaroaren 18ra  
Del 28 de septiembre al 18 de noviembre de 2018

## IRAILAK 28, OSTIRALA / 28 DE SEPTIEMBRE, VIERNES

18:00 Erraldioen eta buruhandien irteera “Goizeresi Txistulari Elkarte”k lagunduta

Salida de gigantes y cabezudos acompañados por “Goizerese Txistulari Elkarte”

19:00 **Kantujira:** Herriko kaleetan zehar Igartzatik irtenda |

Saliendo de Igartza, a lo largo del pueblo

22:00 **Kontzertua:** Mielotxin taldea / *Igartzako jauregian*. **Igartzako Musika 2018**



## IRAILAK 29, LARUNBATA / 29 DE SEPTIEMBRE, SÁBADO

16:30 **Kometa tailerra** | Taller de cometas / *Igartzako Monumentu Multzooan*

## URRIAK 3, ASTEAZKENA / 3 DE OCTUBRE, MIÉRCOLES

**Irakurketa Errazeko taldea euskaraz** | Grupo de Lectura fácil en euskara

Urriaren 3tik azaroaren 7ra, asteazkenero | Todos los miércoles del 3 de octubre al 7 de noviembre

*Udal bibliotekan*

## URRIAK 5, OSTIRALA / 5 DE OCTUBRE, VIERNES

18:00 **Erakusketa** | Exposición Argazki erakusketa kolektiboa | Exposición fotográfica colectiva  
(urriaren 5etik-21era | del 5 al 21 de octubre)

*Igartzako jauregiko erakusketa aretoan* | *Sala de exposiciones del palacio de Igartza*

Antolatzailea: Argizpi Elkarte

19:00 **“Plaza irrintzika” familientzako kale animazioa** | Animación de calle para familias / *Bideluze plazan*



## URRIAK 6, LARUNBATA / 6 DE OCTUBRE, SABADO

Goierriko mendizale beteranoak. Otsaurte-Lizarrusti ibilbidea | Recorrido Otsaurte-Lizarrusti.

Izen-ematea | Inscripción: goierrikomb@gmb.eus

10:00 **Argazki ibilaldia** | Paseo fotográfico: Argazki kamera erabilliz Beasain beste era batera ikus ezazu |

Usa tu cámara para ver Beasain desde otro punto de vista

Usurbe Antzokiko sarreran / Antolatzailea: Argizpi Elkarte

10:00 **Bertako produktuen azoka** | Mercado de productos locales

10:00-14:00 **XVII Boluntarioen eguna** | XVII Día del voluntariado

Gizarte arloan boluntario lana egiten duten elkarten erakusleihoa |

Muestra del trabajo que realizan las asociaciones que trabajan de forma voluntaria en el área social

Gernika pasealekuan

18:00 **Bisita gidatu antzeztua** | Visita guiada teatralizada

“**Igartzako Monumentu Multzoa eta emakumeek egindako ekarpena**”

Igartzako Monumentu Multzoan. Ondarearen Europako jardunaldiak / Jornadas Europeas del Patrimonio

## URRIAK 7, IGANDEA / 7 DE OCTUBRE, DOMINGO

08:00 **Mendi irteera: Aralar**. Irteera arkeologikoa / Antolatzailea: Aizkorri Mendizale elkarte



## URRIAK 14, IGANDEA / 14 DE OCTUBRE, DOMINGO

09:00 XXVII. Aire zabaleko pintura-sariketa | XXVII Concurso de pintura al aire libre

18:30 Sari banaketa. Ondoren, aurkeztutako lanen erakusketaren inaugurazioa (urriaren 14tik-28ra bitartean) |

Entrega de premios. A continuación, inauguración de la exposición de los trabajos presentados

(desde el 14 al 28 de octubre) *Usurbe Antzokiko Erakusketa Aretoan* / Antolatzailea: Arrano Kultur Elkarte

## URRIAK 15, ASTELEHENA / 15 DE OCTUBRE, LUNES

18:30-20:30 Argazkigintza ikastaroaren hasiera (20 ordu) | Comienzo del curso de fotografía (20 horas)

*Urbietako arte plastikoetako zentroan* / Antolatzailea: Argizpi Argazkigintza Elkarte

20:15 **Balleta** | **Ballet: Mayerling.**

Londresko Royal Opera House-etik zuzeneko emanaldia gaztelaniazko azpitituluekin.

Emisión en directo con subtítulos en castellano desde la Royal Opera House de Londres.

*Usurbe Antzokian*



## URRIAK 16, ASTEARTEA / 16 DE OCTUBRE, MARTES

19:00 “Beasaingo Paperak” bildumaren 26. zenbakiaren aurkezpena: **Martin Garcíaren**

“Beasain, 1920-1970, aro bateko mendi oharrak” | Presentación del libro número 26 de la colección

“Beasaingo Paperak” “Beasain 1920-1970, apuntes de montaña de una época” *Igartzako jauregian*



## URRIAK 18, OSTEGUNA / 18 DE OCTUBRE, JUEVES

17:30 Ipuin kontaketa | **Cuentacuentos: Mertxe Aizpuruaren eskutik "Ametsen iratxo"**

*Udal bibliotekan*

## URRIAK 19, OSTIRALA / 19 DE OCTUBRE, VIERNES

18:00 Erraldoien eta buruhandien irteera "Goizeresi Txistulari Elkarte" k lagunduta |

*Salida de gigantes y cabezudos acompañados por "Goizeresi Txistulari Elkarte"*

18:00 Erakusketa | **Exposición: "Emakumearen presentzia XX. mendeko Beasaingo merkataritzan"** (urriaren 19tik azaroaren 4ra) | *La presencia de la mujer en el comercio del siglo XX (del 19 de octubre al 4 de noviembre) Igartzako burdinolan.*

Ondarearen Europako jardunaldiak / Jornadas Europeas del Patrimonio

19:00 Hitzaldia | **Charla: Joxe Antonio Azpiatzuren eskutik "Isabel de Lobianoren bitzita eta Igartzako Monumentu Multzoari egindako ekarpena"**. *Igartzako jauregian.*

Ondarearen Europako jardunaldiak / Jornadas Europeas del Patrimonio



## URRIAK 20, LARUNBATA / 20 DE OCTUBRE, SÁBADO

Goierriko mendizale beteteranoak. Lizarrusti-Gaintza ibilbidea | **Recorrido Lizarrusti-Gaintza**

Izen-ematea | **Inscripción: goierrikomb@gmb.eus**

19:00 **Dantza jaialdia Aurtzaka taldearen eskutik** | **Festival de danza a cargo del grupo Aurtzaka**

*Gernika pasealekuko frontoian / Antolatzailea: Aurtzaka Dantza Taldea*

22:00 **Kontzertua** | **Concierto: Loinatz abesbatza eta Kalakan taldea.** Sarrera | **Entrada: 10€**

*Andre Mari Zeruratuaren Parrokian.* Igartzak musika 2018



## URRIAK 21, IGANDEA / 21 DE OCTUBRE, DOMINGO

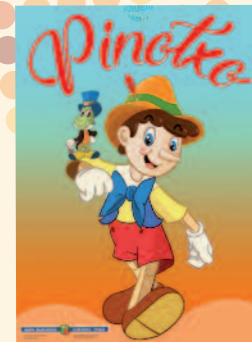
08:00 **Mendi irteera** | Salida montañera: Eskolarteko finalista eguna. Villabona /

Antolatzailea: Aizkorri Mendizale Elkarte

12:00 eta 17:00 **Haur antzerkia** | Teatro infantil: **PINOTXO** (Glu-Glu produkzioak)

Sarrera | **Entrada:** 3,5€

*Usurbe Antzokian*



## URRIAK 22, ASTELEHENA / 22 DE OCTUBRE, LUNES

18:00 **Argazki Erakusketa** | Exposición fotográfica

(urriaren 22tik azaroaren 4ra | del 22 de octubre al 4 de noviembre)

*Igartzako jauregiko erakusketa aretoan* / Antolatzailea: Goierriko Mendizale Beteranoak

19:00 **Mendi Astea** | **Semana de la montaña:** Urriaren 22tik-26ra **hitzaldiak** eta 27an **eskalada ikastaroa** |

Charlas del 22 al 26 de octubre, el 27 cursillo de escalada. *Igartzako jauregian*

## URRIAK 23, ASTEARTEA / 23 DE OCTUBRE, MARTES

09:00 **XXVI. Errezil Sagar eta XXVIII. Fruitu eta Barazki lehiaketak.**

**Ondoren, azokan parte hartzen duen baserritar bat omenduko da.**

**Goizean nekazaritzarako lanabesen erakusketa.**

XXVI Concurso de manzana reineta y XXVIII de frutas y verduras.

A continuación se homenajeará a un baserritarra.

Exposición de aperos para la labranza durante la mañana.

*Loinazko San Martin plaza azpian*



## URRIAK 26, OSTIRALA / 26 DE OCTUBRE, VIERNES

17:00 **Kale ekintza irekia gaztetxoentzat (6 urtertik aurrera)** | Actividad de calle para jóvenes (a partir de 6 años).

*Igartza inguruan*

19:00 **Kantujira**: Herriko kaleetan zehar Igartzatik irtenda | *Saliendo de Igartza y a lo largo del pueblo.*

22:30 **Bertso-saioa**: Bertsolariak: Maddi Aiestaran, German Urteaga, Aitor Sarriegi, Maialen Lujanbio, Aitor Mendiluze eta Jone Uria. Gai jartzailea: Mikel Urteaga. Sarrera | **Entrada**: 6€

*Usurbe Antzokian* / Antolatzailea: Arrano Kultur Elkarte

## URRIAK 26 ETA 27, OSTIRALA ETA LARUNBATA 26 Y 27 DE OCTUBRE, VIERNES Y SÁBADO

**Jazpanal! Fest 2018.** X. edizioa.

**Kontzertuak**

*Bernedoengan*



## URRIAK 27, LARUNBATA / 27 DE OCTUBRE, SÁBADO

Txistularien Eguna

19:00 Goierriko Txistularien kalejira | Pasacalles a cargo de "Goierriko Txistulariak"

19:30 Txistularien alardea | Alarde de txistularis. *Gernika pasealekuko frontoian*

## URRIAK 28, IGANDEA / 28 DE OCTUBRE, DOMINGO

18:30 Saloi-dantzen erakustaldia Dantzaki dantza eskolaren eskutik | Exhibición de bailes de salón a cargo de Dantzaki dantza eskola. *Gernika pasealekuko frontoian* / Antolatzailea: Dantzaki eskola

## URRIAK 30, ASTEARTEA / 30 DE OCTUBRE, MARTES

19:00 Erakusketa | Exposición: Sagrario Garcés. Pintura eta oleoa "Emakumeak" +

M<sup>a</sup> Carmen Garcia. Eskultura "Mujeres del mundo"

(Urriaren 30etik azaroaren 8ra / del 30 de octubre al 8 de noviembre).

*Usurbe Antzokiko Erakusketa Aretoan* / Antolatzailea: ASMUBE

## URRIAK 31, ASTEAZKENA / 31 DE OCTUBRE, MIÉRCOLES

19:00 Kontzertua | Concierto:

The Salt Lake Local Artists (UTAH - EE BB)

Tolosako abesbatza lehiaketa (zirkuitoa) |

Certamen coral de Tolosa (Circuito)

*Loinazko San Martinen basilikan.* Igartza Musika 2018





## AZAROAK 3, LARUNBATA / 3 DE NOVIEMBRE, SÁBADO

Bertako produktuen azoka | Mercado de productos locales

11:30 XXXIII. Odolki-dastaketa eta lehiaketa | XXXIII Concurso y cata de morcilla

13:00 Sari banaketa | Entrega de premios

*Gernika pasealekuan* / Antolatzailea: Beasaingo Odolki Kofradia

16:30 Zientzia tailerra | Taller de ciencia. *Igartzako Monumentu Multzoan*



## AZAROAK 4, IGANDEA / 4 DE NOVIEMBRE, DOMINGO

08:00 Mendi-irteera | Salida montañera: Murumendi-Garin: Finalistaren eguna

Murumendi-Garin: Día del Finalista

Antolatzailea: Aizkorri Mendizale Elkarte

## AZAROAK 6, ASTEARTEA / 6 DE NOVIEMBRE, MARTES

19:00 Memoria historikoari buruzko liburuaren aurkezpena | Presentación del libro sobre la memoria histórica

“Beasain 1936-1945” *Igartzako jauregian*

## AZAROAK 7, ASTEAZKENA / 7 DE NOVIEMBRE, MIÉRCOLES

17:30 Ipuin kontaketa | Cuentacuentos: Mikel Susperregiren eskutik “Txo-min Txi-ki-to”. *Udal bibliotekan*



## AZAROAK 9, OSTIRALA / 9 DE NOVIEMBRE, VIERNES

18:00 **Kale antzerkia** | Teatro de calle:

“FEMMES” Hortzmuga konpainiaren eskutik.

*Bideluze plazan*

19:00 **Hitzaldia** | Conferencia: **Javier Aizpurua “Física de materiales”**

*Igartzako jauregian* / Antolatzailea: Lemniskata Zientzia Elkarte



## AZAROAK 10, LARUNBATA / 10 DE NOVIEMBRE, SÁBADO

18:00 **Asmuberen ekitaldia**. Asmube elkarteak lantzen dituen kultur eta kirol diziplinen erakustaldia | Exhibición de Asmube. Demostración de las disciplinas deportivo culturales que se trabajan en la asociación Asmube. *Igartzako jauregian* / Antolatzailea: ASMUBE

19:00 **Erakusketa** | Exposición: “**XVI. eta XVII. mendeetako Goierriko arkitektoak**” | “Arquitectos del Goierri de los siglos XVI y XVII”. *Usurbe Antzokiko erakusketa aretoan* / Antolatzailea: Lemniskata Zientzia Elkarte

## AZAROAK 13, ASTEARTEA / 13 DE NOVIEMBRE, MARTES

20:15 **Balleta** | Ballet: **La Bayadère**.

Londreseko Royal Opera House-etik zuzeneko emanaldia gaztelaniazko azpitoluuekin. |

Emisión en directo con subtítulos en castellano desde la Royal Opera House de Londres.

*Usurbe Antzokian*



## AZAROAK 16, OSTIRALA / 16 DE NOVIEMBRE, VIERNES

18:00 Erraldioen eta buruhandien irteera "Goizeresi Txistulari Elkarteak" lagunduta | Salida de gigantes y cabezudos acompañados por "Goizeresi Txistulari Elkarteak".

19:00 Hitzaldia | Conferencia: Ricardo Hueso "Planetak". Igartzakoko jauregian / Antolatzailea: Lemniskata Zientzia Elkarteak

22:15 Antzerkia | Teatro: URRUP antzerki taldearen eskutik Dario Fo-ren "Izuaren aurpegia" antzezlanak | URRUP antzerki taldeak presenta "Izuaren aurpegia" de Dario Fo. Sarrera | Entrada: 6€. Usurbe antzokian

## AZAROAK 17, LARUNBATA / 17 DE NOVIEMBRE, SÁBADO

17:00 Mahaingurua | Coloquio: "1. sektorea gaitzat hartuta"

Arriarango Intxaurpe elkarteak / Antolatzailea: Intxaurpe Elkarteak

Igartza Musika Beka: Zuzeneko emanaldi irekiak

Musikeneko ikasleen eskutik | Audiciones en directo a cargo

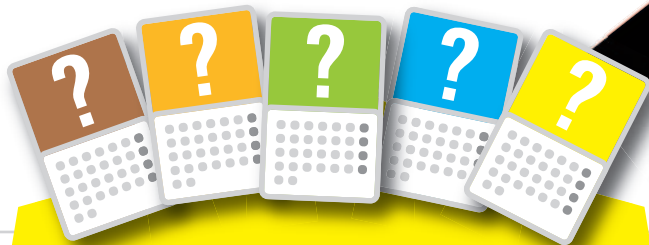
de los estudiantes de Musikene. Igartzakoko jauregian. Igartza Musika 2018



## AZAROAK 18, IGANDEA / 18 DE NOVIEMBRE, DOMINGO

08:00 Mendi irteera | Salida montañera: Brinkola-Beasain / Antolatzailea: Aizkorri Mendizale Elkarteak





# UDAL EGUTEGIRAKO ARGAZKI LEHIAKETA

CONCURSO FOTOGRAFICO  
PARA EL CALENDARIO MUNICIPAL



Gaia: BEASAIN GAUEZ

Tema: BEASAIN DE NOCHE

Azken eguna irailaren 30a.  
Ultimo día 30 de septiembre



Gaia: BEASAINGO NATUR ONDAREA  
ETA INGURUNEA

Tema: ENTORNO Y PATRIMONIO  
NATURAL DE BEASAIN

[www.beasain.eus/argazki-lehiaketa](http://www.beasain.eus/argazki-lehiaketa)  
[www.beasain.eus/es/concurso-fotografico](http://www.beasain.eus/es/concurso-fotografico)



Beasaingo Udala



EUSKO JAURLARITZA  
GOBIERNO VASCO

KULTURA ETA HIZKUNTZA  
POLITIKA SALA

Gipuzkoako  
Foru Aldundia  
Kultura, Turismo, Gaiak eta  
Kirol Departamentua

